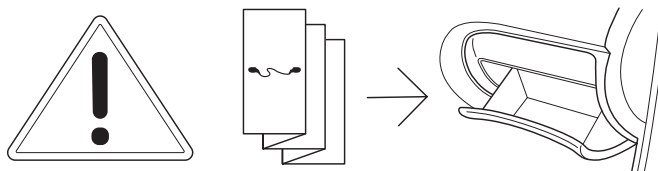


Charging cable

Mode 3

Dear customer,
read the charging cable operating manual before using and follow the instructions. Put this leaflet into the vehicle warranty & service booklet as information for your dealer.



Dear dealer,
at each vehicle inspection also check charging cable(s) present in the vehicle for damage (e.g. cracks). Ask your customer to replace damaged charging cable(s).



(D) Sehr geehrter Kunde,
Bevor Sie das Ladekabel verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die Anweisungen. Legen Sie diese Broschüre in das Fahrzeuggarantie- und Serviceheft als Anleitung für Ihren Händler.

Sehr geehrter Händler,
Prüfen Sie bei jeder Fahrzeuginspektion auch im Fahrzeug vorhandene Ladekabel auf Beschädigungen (z. B. Risse). Bitten Sie Ihren Kunden, beschädigte Ladekabel durch neue zu ersetzen.

(F) Cher client,
avant d'utiliser le câble de recharge, lire le manuel d'utilisation et suivre les instructions. Mettez ce dépliant dans le livret de garantie du véhicule et de service comme instructions pour votre concessionnaire.

Cher concessionnaire,
à chaque inspection de véhicule Vérifiez également les câbles de recharge présents dans le véhicule pour des dommages (par exemple des fissures). Demandez à votre client de remplacer les câbles de recharge endommagés par d'autres.

(NL) Geachte klant,
lees voor het gebruik van de laadkabel de gebruiksaanwijzingen door en volg de aanwijzingen. Voeg deze brochure toe aan het service en garantie handboek van uw voertuig als aanwijzingen voor uw dealer.

Geachte dealer,
controleer bij elke voertuiginspectie tevens de in het voertuig aanwezige laadkabels op beschadigingen (bijvoorbeeld scheuren). Vraag uw klant beschadigde laadkabels te vervangen door nieuwe.

(E) Estimado cliente
Antes de usar el cable de carga, lea el manual de operaciones y siga las instrucciones. Ponga este folleto en la garantía del vehículo y manual de servicio como instrucciones para su concesionario.

Estimado concesionario
En cada inspección del vehículo compruebe también si los cables de carga presentes en el vehículo presentan daños (ej. grietas). Pregunte a su cliente para reemplazar los cables de carga dañados por nuevos.

(I) Gentile Cliente,
Prima di utilizzare il cavo di ricarica legga il manuale di istruzioni e segua le indicazioni. Inserire questo foglio nel libretto di Garanzia e Manutenzione per informare il suo dealer.

Egregio Dealer,
Ad ogni passaggio del veicolo in assistenza, verificare che i cavi di ricarica, presenti nel veicolo, non siano danneggiati (es. crepe ecc). In caso di danneggiamento dei cavi, informare il Cliente che è necessaria la sostituzione.

(S) Kära kund,
Före användning av laddkabeln läs bruksanvisningen och följ anvisningarna. Lägg denna bipacksedel i fordonets garanti- och servicehäfte som instruktioner till din återförsäljare.

Kära återförsäljare,
Vid varje fordonskontroll kontrollera även laddkablarna som finns i fordonet för eventuella skador (sprickor t.ex.) Be din kund ersätta skadade laddkablar med nya.

(CZ) Vážený zákazník,
před použitím nabíjecího kabelu si prosím pečlivě přečtěte návod k obsluze a řiďte se uvedenými pokyny. Přiložte prosím tento leták k servisní knížce také pro Vašeho dealera Kia.

Vážený dealere,
při každé prohlídce vozu zkontrolujte také stav nabíjecích kabelů nacházejících se ve vozidle. Pokud odhalíte poškození (např. praskliny), požádejte svého zákazníka o nahrazení vadných kabelů kabely novými.

(DK) Kære Kunde.
Læs bilens instruktionsbog før brug af dette kabel. Put denne folder i bilens servicehæfte, således oplysningerne er tilgængelige for din KIA forhandler.

Kære KIA forhandler,
kontrollér bilens ladekabel for skader og defekter ved hvert serviceeftersyn. Anbefal altid ejeren af bilen, at udskifte et defekt eller skadet ladekabel med et nyt.

(FIN) Hyvä asiakas,
Ennen latauskaapelin käyttöä lue tämä käyttöohje sekä noudatta ohjeita huolellisesti. Laita tämä esite auton takuu- & huoltokirjan väliin tulevia tarpeita varten.

Hyvä kauppias,
Tarkista kaapelin kunto silmämääräisesti ennen jokaista käyttötöä vaurioiden varalta (Esim. Halkeamia) Vaihda vauriotunut kaapeli aina uuteen kaapeliin.

(GR) Αγαπητέ πελάτη,
Πριν την χρήση του καλωδίου φόρτισης, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις οδηγίες. Τοποθετήστε αυτό το φυλλάδιο μέσα στο βιβλίο Εγγύησης και Συντήρησης σαν οδηγία προς τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή.

Αγαπητέ εξουσιοδοτημένο επισκευαστή,
Σε κάθε έλεγχο οχήματος που πραγματοποιείτε, ελέγξτε και τα καλώδια φόρτισης για τυχόν ζημιές (π.χ. ρωγμές). Ζητήστε από τον πελάτη σας να αλλάξει τα τυχόν προβληματικά καλώδια με καινούργια.

(N) Kjære kunde,
Vennligst les gjennom brukerveiledningen før du bruker ladekabelen og følg instruksjonene. Legg dette vedlegget i ditt Service- og Garantihefte som en instruks til din forhandler.

Kjære forhandler,
Ved hver service sjekk også ladekabel(er) som ligger i bilen for skader (sprekker o.l.). Be kunden erstatte eventuelle skadede ladekabler med nye.

(PL) Szanowny Kliencie,
Przed podłączeniem kabla ładowania uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję i zastosuj się do zaleceń! Prosimy o włożenie broszury do książki gwarancyjnej jako instrukcji dla Dealera.

Szanowny Dealerze,
Podczas każdego przeglądu technicznego pojazdu sprawdź stan kabli ładowania pod kątem uszkodzeń (np. pęknięć). Jeśli kable są uszkodzone, wymień je na nowe.

(SK) Vážený zákazník,
pred použitím nabíjacieho kábla si prečítajte manual a nasledujte inštrukcie. Uschovajte si tento leták vo vozidle v servisnej a záručnej knižke ako inštrukcie pre Vašeho servisného partnera.

Vážený Servisný partner,
pri každom pravidelnom servise vozidla skontrolujte aj nabíjacie káble, ktoré sú prítomné vo vozidle, na poškodenia (napr. praskliny). V prípade nutnosti informujte Vášho zákazníka o nutnosti výmene nabíjacieho kábla za nový.

(RO) Stimate Client,
Înainte de prima utilizarea a cablurilor pentru încărcare, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare și să urmați instrucțiunile prezentate în acesta. Inserați această broșură în carnetul de service și garanție al mașinii, având rolul de instrucțiune pentru reparatorul autorizat.

Stimate Reparator Autorizat,
La fiecare verificare tehnică a autovehiculului, vă rugăm verificați și buna funcționarea a cablurilor pentru încărcare a mașinii, precum și prezența unor eventuale defecte (ex. crăpături). Solicitați clientului să înlocuiască imediat cablurile ce prezintă defecte.

(BG) Уважаеми клиенти,
преди да използвате кабела за зареждане, прочетете ръководството за експлоатация и следвайте инструкциите. Поставете тази листовка в сервисната книжка като инструкция за вашия дилър.

Уважаеми търговци,
при всяка инспекция на автомобила проверявайте за наличие на повреди (например пукнатини) по кабелите за зареждане, които се намират в автомобила. Помолете клиента си да подмени повредените кабели за зареждане с нови.

(EST) Hea klient,
Enne laadimisjuhtme kasutamist lugege kasutamisuhtendit ning järgige juhiseid. Asetage see infoleht sõiduki garantii- ja hoolduse raamatu vahele kui juhised teie sõiduki hoolduspartneri jaoks.

Hea edasimüüja,
kontrollige sõiduki iga ülevaatuse käigus ka sõidukis olevaid laadimisjuhtmeid võimalike kahjustuste eest (nt. pragunemine). Paluge kliendil vigastatud laadimisjuhtmed asendada uutega.

(HR) Poštovani,
prije upotrebe kabla za punjenje, pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu. Stavite ovaj letak u jamstveno-servisnu knjižicu vozila kao uputu za vašeg prodavača.

Poštovani,
na svakom pregledu vozila provjerite kabl za punjenje, koji se nalazi u vozilu, zbog oštećenja (npr. pukotina). Uputite svog kupca na potrebu zamjene oštećenog kabla za napajanje novim.

(HU) Kedves Ügyfelünk,
Mielőtt használna a töltőkábelt, kérjük olvassa el a használati útmutatót és kövesse a használati utasításokat. Tartsa ezen kiadványt az autója Garancia- és szervizfüzetében.

Kedves Márkaszervizünk,
Minden karbantartás során ellenőrizze a töltőkábelt, hogy sérülésmentes-e (pl. vannak-e rajta repedések). Amennyiben sérült, kérje meg az ügyfelet, hogy cserélje le egy új töltőkábelre.

(ISL) Kæri viðskiptavinur,
Vinsamlega lestu notendaleiðbeiningarnar og fylgdu fyrirmælum sem þar koma fram áður en þú notar hleðslukapalinn. Geymdu þennan bækling með þjónustuhandbókinni.

Kæri þjónustuaðili,
Mikilvægt er að kanna ástand meðfylgjandi hleðslukapla í hverri þjónustuskoðun með tilliti til t.d. skemmda. Bentu viðskiptavininum á að endurnýja skemmda hleðslukapla umsvifalaust.

(LAT) Cienijamais klient,
Pirms lādēšanas kabeļa lietošanas izlasiet lietošanas pamācību un izpildiet norādījumus. Ievietojiet šo brošūru transportlīdzekļa garantijas un servisa grāmatiņā kā norādījumus savam izplatītājam.

Cienijamais izplatītāj,
Katrā transportlīdzekļa pārbaudē arī pārbaudiet, vai uzlādēšanas kabeļi, kas atrodas transportlīdzeklī, nav bojāti (piemēram, saplaisājuši). Lūdziet savam klientam nomainīt bojātos lādēšanas kabeļus.

(LIT) Gerbiamas kliente,
prieš naudodami įkrovimo laidus, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės nurodymų. Įdėkite šį informacinį bukletą į transporto priemonės garantijos ir techninės priežiūros knygelę kaip nurodymus savo pardavėjui.

Gerbiamasis pardavėjas,
Kiekvienos automobilio apžiūros metu patikrinkite, ar transporto priemonėje esantys įkrovimo laidai nėra pažeisti (pvz., ar nėra įtrūkimų). Paprašykite savo kliento, kad pažeistus įkrovimo laidus pakeistų naujais.

(POR) Caro Cliente
Antes de usar o cabo de carregamento por favor leia e siga as instruções que constam no manual. Coloque este folheto no livro de Garantia & Serviço conforme instruções do seu Concessionário.

Caro Concessionário,
Em cada inspeção do veículo, verifique também a existência de danos nos cabos de carregamento presentes no mesmo (exemplo: fissuras). Solicite aos clientes para substituir os cabos danificados por novos.

(SER) Poštovani,
pre nego što upotrebite kabl punjača, molimo pročitajte uputstvo za upotrebu. Pratite uputstva. Ovaj letak, stavite u servisnu knjižicu kao uputstvo dileru.

Poštovani dileru,
prilikom svake provere vozila, proverite da li je u opremi vozila i kabl za punjenje. Da li je oštećen, ima pukotine itd. Ukoliko jeste, zatražite od klijenta da ovakav kabl zameni novim

(SVN) Spoštovani kupec,
pred uporabo polnilnega kabla preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila. Ta navodila vstavite v garancijski list in servisno knjižico vozila, ker služijo kot napotek za vašega pooblaščenega serviserja.

Spoštovani pooblaščenec zastopnik,
pri vsakem pregledu vozila preverite tudi napajalne kable v vozilu za morebitne poškodbe (npr. razpoke). O morebitni menjavi poškodovanih polnilnih kablov z novimi se posvetujte s stranko.

(UKR) Дорогий клієнт,
перш ніж використовувати зарядний кабель, прочитайте посібник з експлуатації та слідкуйте інструкціям. Покладіть цю брошуру в буклет гарантії та технічного обслуговування автомобіля в якості інструкції для Вашого дилера.

Дорогий дилер,
при кожній інспекції також перевіряйте зарядні кабелі, присутні в транспортних засобах, на наявність пошкоджень (наприклад, тріщин). Попросіть свого клієнта замінити пошкодженні зарядні кабелі на нові.